

Trabayar lleendo en primer cursu d'ESO / *To work reading in the first year of Compulsory Secondary Education (CSE)*

XURDE FERNÁNDEZ

1. ENTAMU

El deprendizaxe sofítáu en proyectos ye una metodoloxía activa que tien en cuenta que non tolos alumnos y alumnes acceden al conocimientu d'igual manera. Acordies con ello, propónense aiciones y xeres abiertes a les diferencies, onde ye mui importante la collaboración ente tol alumnáu.

A partir d'un plantegamientu inicial (que suel ser una entrua, una xera, un retu...) que provoqe interés nel alumnáu, tien que buscase y esbillase información d'estremaes estayes de conocimientu, comprendela, rellacionala cola vida real col envís de meyorala y algamar conocimientu y competencies clave. Los puntos pelos que se pasa nesi percorríu, que va del plantegamientu inicial al puntu de llegada previstu, sedrán los oxetivos o estándares de deprendizaxe¹ afitaos nel currículu de Llingua Asturiana y Lliteratura aprobáu na LLOMCE².

Partiendo d'una entrua y/o un retu que faiga reflexonar al alumnáu, va pasándose pelos cinco bloques alreduro de los que s'estructura'l currículu (Comunicación Oral, Comunicación Escrita, Conocencia de la Llingua, Educación Lliteraria y Aspectos Socioculturales) hasta llegar, al final de cada evaluación, al puntu de llegada previstu qu'aveza ser la esposición d'un trabayu fechu en grupu. L'alumnáu participa activamente en tol procesu yá que desque se-yos llanza la entrua y/o'l retu conocen tolos pasos a siguir hasta llegar al desendolque final.

Tamién ye importante enseñar que pa facer los grupos hai que siguir los principios de la enseñanza cooperativa y tener en cuenta qu'hai qu'igualos cuando se conoz al alumnáu y intentar caltenelos a lo llargo'l cursu. Amás, pal éxitu d'esta manera de trabayar ye mui importante, citando a Pujolàs (2009: 20)³, «la co-

¹ Na fechura d'esta definición ayúdeme lleendo a Camps (2017), Carbonel & Gómez del Moral (1993), Domínguez Chillón (2000), Hernández & Ventura (1998), Lázpita (2016).

² Decretu 43/2015, de 10 de xunu, pol que se regula la ordenación y s'afita'l currículu de la Educación Secundaria Obligatoria n'Asturies (BOPA de 30 de xunu de 2015).

³ Nel orixinal en castellanu.

hesión del grupu clas y un clima d'aula favorable al aprendizaxe». Ensin estes dos característiques ye cuasi imposible que s'algamen los oxetivos previstos al entamu del cursu.

2. TRABAYU EN CLAS DE PRIMER CURSU D'ESO

Dende'l cursu 2016-2017 vengo desarrollando progresivamente nes clases de Llingua Asturiana y Lliteratura na Educación Secundaria Obligatoria los principios del aprendizaxe por proyectos y la enseñanza cooperativa, y usando pal trabayu nel aula ferramientes venceyaes coles nueves tecnoloxíes. Pero, dempués de dos años trabayando nesti sen, dando prioridá a los proyectos venceyaos coles llingües en peligro, el conocimientu de la realidá más próxima y la creación lliteraria, decatéme de que'l campu empobináu a la llectura, anque se tocaba y apaecía na programación, diba quedando arrequexáu na realidá polos demás conteníos.

Poru, decidimos organizar la programación de primer cursu d'Educación Secundaria Obligatoria alreduer de tres proyectos con un trabayu final que llueu tien que colgase nel blogue de la clas. Cada proyectu ta organizáu al rodiu d'una llectura que se va dir faciendo en clas al empar que se van desendolcando, individualmente, nos grupos yá fechos o en gran grupu, los cinco bloques de conteníos, yá mentaos, venceyándolos col llibru y col trabayu final.

Toles xeres de cada proyectu tán recoyíes nuna clas de la plataforma educativa *Google Classroom*⁴, creada pol profesoráu, y onde tien que tar matriculao tol alumnáu.

Los tres proyectos, unu por evaluación, nos que s'organizó'l currículum son:

1. FABULAMOS. Alreduer de *La Guaxa* de Miguel Solís Santos. L'oxetivu final del proyectu ye construyir una fábula al traviés d'*Animoto*⁵, recursu web qu'amiesta imáxenes, testu y música. Pente medies, y al empar que se llea'l llibru, tocaránse temas como los seres vivos de la contorna (xeres venceyaes con animales, árboles y plantes), la mitoloxía, los signos ortográficos, ortografía de les consonantes, los sustantivos y los axetivos, les fábulas y los sos personaxes, el correu electrónicu, la lliteratura de la Primer Xeneración del Surdimientu.

A manera d'exemplu amuésense dellos exercicios venceyaos colos Aspectos Socioculturales:

⁴ classroom.google.com/u/0/?hl=es.

⁵ animoto.com.

Pa conocer meyor lo nueso

1. ¿Qué animales viven contigo en casa? Preséntalos a los/es tos collacios/es de clas. Si nun tienes nengún, inventa aquellos colos que te prestaría vivir. Subi una semeya o dibuxu.
2. Busca'l nome científicu de los animales qu'acabes de presentar en www.academielalingua.com/diccionariu. ¿Pa qué crees que val esti nome tan raru? ¿Quién más que los animales tienen nome científicu?
3. Nel institutu seguro qu'hai árboles o plantes. Investiga cuál ye'l so nome n'asturianu y cuál ye'l so nome científicu. Fai cartelos de colores y plastificalos pa pone-yos los nomes y que tean identificaos pa tol alumnáu del centru.
4. Axunta con fleches los animales coles sos críes.

<i>Gocha</i>	<i>Cachorru</i>
<i>Oveya</i>	<i>Corderu</i>
<i>Perra</i>	<i>Cuín</i>
<i>Pita</i>	<i>Pitín</i>
<i>Vaca</i>	<i>Potru</i>
<i>Xabarila</i>	<i>Rayón</i>
<i>Yegua</i>	<i>Xatu</i>

5. Facéi un alderique en clas. Unos tenéis que tar d'aluerdu con que los animales tean en circos y zoolóxicos y otros tar a la escontra. Recordái que tenéis que falar unu a unu, y respetar la palabra de los demás.
6. Nesti dibuxu alluga y/o dibuxa: bandullu, brazos, corazón, güeyos, manes, oreyes, piernes, pies, tiesta.



7. N'Asturies esiste un camín encantáu nel conceyu de Llanes onde apaecen dellos seres mitolóxicos en forma d'estatues. Investiga ónde entama'l camín, ónde acaba, el llargor que tien, y fai un mapa del camín ayudándote de www.zeemaps.com.
8. Escribi tolos seres mitolóxicos que conoces. Cuéntalos y escribi al llau'l número de seres que conoces. Dící n'alto'l número y entamái a enumerar desque'l que conoz menos hasta'l que conoz más. ¿Cuántos seres mitolóxicos conocéis ente toos?
9. Ente toos/es facéi fiches onde apaeza'l nome de dellos animales y de dellos seres mitolóxicos. Embaraxáiles y repartíi una pa cada miembru de la clas. La carta propia nun se pue mirar. Hai que ponela na cabeza pa que la vean los compañeros. Tienes que ser quien d'aldovinar la carta que tienes entrugando a los demás lo que quieras, pero namás te puen contestar sí o non.

2. VIAXAMOS. Alredor de *Diariu d'Enol* de Vicente García Oliva. L'oxetivu final del proyectu ye facer un diariu de la nuestra vida nel estranxeru con imáxenes y lletres en formatu llibru dixital usando *issuu*⁶, serviciu en llinia que permite ver documentos de manera realista. Pente medies, y al empar que se llea'l llibru, tocaránse temes como'l tiempu que pasa, la UNESCO, la llingua materna, les preposiciones, les contraiciones, el diariu, viaxar con ayuda de Googlemaps⁷, la lliteratura de tresmisión oral, la Segunda Xeneración del Surdimientu.

A manera d'exemplu amuésense dellos exercicios venceyaos cola Comunicación Oral y Escrita:

Usando lo que sabes

1. Piensa en daqué que ficieres ayeri y intenta, con ayuda de la mímica, que los/es toos collacios/es lo aldovinen.
2. Escribe'l diariu de cinco díes nel futuru. Piensa, por exemplu, que nel futuru toos y toes vamos poder viaxar en naves espaciales.
3. Escribe un cuentu de cinco llinies. Pue llevar unu d'estos títulos: *El periodista* o *El día que llegué tan lloñe*.
4. Vas garrar un avión y hai *overbooking*. Alguién de vos tien que quedar ensin xubir nel avión. L'aerollinia monta un gabinete de crisis nel aeropuertu. Elli tán un profesor que tien que llegar al destín pa poner clas, una médica que tien guardia namás llegar, una muyer preñada que ta mui cansada y tien munches ganas de llegar a casa, un señor que si queda va necesitar medicines que nun tien, una periodista que vien de trabayar un mes siguiu nel Sáh.ara, un pintor que vuelve de vacaciones, una electricista que tien que dir a arreglar una avería... Y tolos personaxes que se vos ocurran, pero toos y toes tenéis que tener un papel nel alderique.

3. TEATRALIZAMOS. Alredor de *Maruxes y Xuanes* de Montserrat Garnacho. L'oxetivu final del proyectu ye facer guiones, y a partir d'él primero un *storyboard* en forma de cómic⁸ y llueu grabar un videu con ayuda de la cámara del móvil. Pente medies, y al empar que se llea'l llibru, tocaránse temes como los problemes de la xente, les xirigues, la llingua materna, les variedaes del asturianu, l'apostrofación, elementos del teatru, la Tercer Xeneración del Surdimientu.

A manera d'exemplu amuésense dellos exercicios venceyaos colos Aspectos Lliterarios:

⁶ www.issuu.com.

⁷ www.google.es/maps.

⁸ www.pixton.com/es.

Viviendo otres histories

Pablo Rodríguez Alonso (Xixón, 1979) ye llicenciáu n'Historia pola Universidá d'Uviéu. Ye autor d'obres d'investigación histórica, de poemarios y de la obra de teatru *L'internu*, de la que garramos esti fragmentu:

Comandante Fleischer: *Usté va tar al mandu de los homes. Yo nun voi dir agora con ustedes. Tengo que terminar el labor equí. Hai que destruyir too esto.*

Capitán Kauffman (míralu contrariáu): *Pero comandante, l'últimu informe confirma que l'enemigu ta a unos diez kilómetros. Acaben d'ocupar el distritu de Breslavia. Nun puede quedar más tiempu equí.*

Comandante Fleischer (d'un tonu marcial anterior cambia a ún más suave y amistosu): *Sabe perfectamente que toos estos informes nun pueden cayer en manes del enemigu. Cada firma mía neses fueyes ye una fibra de la cuerda d'una forca...*

Capitán Kauffman (interrumpe): *Pero señor, si nun marcha agora ye posible que l'enemigu lu alcuentre equí, y tamién va ser la so condena. Acompañenos, por favor. Yá nun hai más tiempu.*

1. Escueyi'l tema del testu.
2. ¿Quién son los protagonistes? ¿Y los enemigos?
3. ¿Por qué ún de los protagonistes lo tien que destruyir too?
4. ¿Qué significa que *cada firma mía neses fueyes ye una fibra de la cuerda d'una forca*?
5. Escribe dos intervenciones de cada personaxe pa dar acabu al testu.
6. Busca en Googlemaps onde ta Breslavia. Escribe la distancia qu'hai ente'l llugar onde vives y esa ciudá. ¿Cuánto tardaríes en llegar? ¿Cuántos países cruzaríes? ¿Cuántes monedes necesitaríes? Respuendi a les mesmes entruques pero diendo n'avión dende Santiago'l Monte.

Al final de cada proyectu'l profesoráu y l'alumnáu tienen qu'aldericar sobre'l trabayu lleváu alantre a lo llargo de la evaluación, sobre si se cumplieron los oxetivos marcaos nel alderique fechu pa entamar el proyectu.

Al final de cada evaluación el profesoráu tien qu'apurir unes calificaciones del alumnáu. Esa calificación numbérica'l trabayu final tien un pesu importante (la so calificación algamaráse siguiendo una rúbrica que tenga en cuenta la presentación oral, la presentación escrita y l'artefactu creáu como final del proyectu) porque nél ta la respuesta al retu llanzáu al entamu de la evaluación, pero tamién tienen que ser importantes tolos caminos que llevaron a esi fin (xeres desendolcaes; observación del trabayu en grupu ...).

3. PIESLLE

La llectura, el fechu de qu'algamemos qu'al alumnáu-y preste lleer, ye ún de los retos del profesoráu de cualquier llingua, pero que llogremos un públicu llector n'asturianu ye ún de los mayores desafíos al que nos enfrentamos el profesoráu de Llingua Asturiana y Lliteratura.

Como dicía al entamu d'esti trabayu no que cinca a los grupos que van trabayar a lo llargo'l cursu, pa igualos hai que conocer al alumnáu. Pero tamién pa organizar el currículum alreduro de llectures hai que conocer a esi alumnáu, hai que conocer los sos gustos.

La que se desendolca nesti artículu ye la propuesta pal nuestro alumnáu de primeru de la ESO d'esti cursu académicu; evidentemente, y acordies colo anotao nel párrafu anterior, hai que puntualizar espresamente que pal cursu que vien quiciabes seya otra.

4. REFERENCIES BIBLIOGRÁFIQUES

- CAMPS, Anna (2017): «Los proyectos de lengua», en *Textos* 78: 8-17.
- CARBONELL, Leonor & María GÓMEZ DEL MORAL (1993): «Los proyectos de trabajo y el aprender a aprender en educación infantil», en *Revista Aula de Innovación Educativa* 11: 38-44.
- Decretu 43/2015*, de 10 de xunu, pol que se regula la ordenación y s'afita'l currículu de la Educación Secundaria Obligatoria n'Asturies (BOPA de 30 de xunu de 2015).
- DOMÍNGUEZ CHILLÓN, Gloria (2000): *Proyectos de trabajo: una escuela diferente*. Madrid, La Muralla.
- GARCÍA OLIVA, Vicente (1988): *Diariu d'Enol*. Uviéu, Academia de la Llingua Asturiana. [2ª ed. 2016, Uviéu, Trabe].
- GARNACHO, Montserrat (2000): *Maruxes y Xuanes*. Uviéu, Trabe.
- HERNÁNDEZ, Fernando & Montserrat VENTURA (1998): *La organización del currículum por proyectos de trabajo*. Barcelona, Octaedro.
- LÁZPITA, Aitor (2016): «¿Solo en la Bolera?», en *Cuadernos de Pedagogía* 472: 47-50.
- Llei Orgánica 8/2013* pa la Meyora de la Calidá Educativa que modifica la Llei Orgánica 2/2006 d'Educación (BOE de 10 d'avientu de 2013).
- PUJOLÁS, Pere (2009): *Aprendizaje cooperativo y educación inclusiva: una forma práctica de aprender juntos alumnos diferentes*. Vic, Universidá.
- RODRÍGUEZ ALONSO, Pablo (2012): *L'internu*. Uviéu, Academia de la Llingua Asturiana.
- SOLÍS SANTOS, Miguel (2006): *La Guaxa*. Uviéu, Academia de la Llingua Asturiana.